

No vo j'attîndin Nous vous attendons

Pouïro vèlon a j'èchpartyêrè
Pouïro muton: vin, pa bouêton !
Pouïro modzê dè vajiyêrè
Pouïrè bedyètè a pachyon !

Pauvres petits veaux à barrières de perchis, pauvres moutons: vingt par boîton, pauvres taurillons de génissières, pauvres biquettes à pique t!

Pouïro mulè, hô ... tyè di pyôtè
Qu'on cou tsêrdyî, bâlé, ou Bâ,
Po l'vo lèvâ ... l'cú, pa chtou Hôtè
Vo l'î dyêmé ... tyè dèjjo on bâ !

Pauvres mulets : hauts ... que de jambes. Une fois chargés, en bas au Bas, pour le vous lever ... le cul, de par ces Hautes, vous ne l'avez jamais ... que sous un bâ !

Ma, no, lè tsámo: hô, dotyi :
Dú hou nâ drê qu'fourn'chon in colyà,
Dú hou j'inrouînè a vêrochi,
L'drê, no l'an ti d'ithre orgolyà ...

Mais, nous, les chamois, haut juchés : depuis ces nez droits de rochers qui finissent en couloirs, depuis ces « en-ruines » de terrain à vérosses : le droit, nous l'avons tous d'être orgueilleux ...

Noúthrè patyi l'è hou Vani
Hou rotsachon, hou cú dè râyè !
Noúthrè j'aryà, ma quoué, no ... j'âryè ?
L'è hou cutson a remani !

Nous, nos pâturages ce sont ces Vanils, ces rochassons, ces reculées de raies à riaux ! Nos aires à traire: mais qui donc nous ... tire du lait ? Ce sont ces couchons à romarins !

No, hou fayê ? L'è, on cou ha bije
On cou, hou ré dè lena grije
È ch'l'ouïra in tsê, dè no tracorre
No chan no mîmo, no ... racorre !

Nous, ces bergers ? C'est une fois cette bise, une fois ces rais de lune grise. Et si le vent tombe, de nous passer devant pour aller nous barrer le sentier, nous savons nous-mêmes, nous ... récupérer !

C'min vajiyê ? No j'an ha nê !
Hou né ha frê, di coué ... ha grêla
Po l'no bouch'nâ, chi pê bronnê ?
No van' in l'rubin ... hô pa n'èthêla !

Comme garde-génisses ? Nous avons cette neige, ces nuits, ce froid, des fois ... cette grêle ! Pour nous le bouchonner, ce poil brun-noir, nous allons en le frottant ... en haut par une étoile !

Noúthrê vêrcoué ? No, l'è hou grêtso !
No j'an pâ fôta d'amolyi:
Ch'l'bouébo vin, po dou lathi,
Molyèrê pâ ... l'cú d'on chol dyètso !

Nos poutres à liens ? Nous, ce sont ces vieux épicéas secs. Nous n'avons pas besoin qu'on nous... l'amollisse, le pis : si le bouébo vient vers nous, pour couler du lait, il ne le mouillera pas ... le cul de ses jattes !

No, di chenô ? Fan dza proué bouërre,
amon par inc, hou crotsèran ...
Ti hou matin, dè bije ou d'ouéra
L'è'a lou bè a là qu'ch'accrotsèran ...

Nous, des sonneaux ? Ils font déjà assez de bruit, en haut par ici, ces grands corbeaux à bec crochet ... Tous ces matins de bise ou de vent, c'est à leur grand bec à eux, qu'ils s'accrocheraient

On coué a tsâma, la vèprâ,
Hô chú l'Lé-Nê, blyan dè bartyètè ?
Ch'no j'an tru tsô, pa hou frèthètè,
No chan bêr, no, a hou ... rojâ!

Une fois à chaume, à la vèprée, en haut sur le Lac Noir blanc de barquettes ? Si nous avons trop chaud, par ces petites fraîtes, nous savons tous boire, à ces ... rosées!

Quan i chin l'poutin, no van ou lètyà:
L'y crè chûr pâ tyè d'l'ardzintena,
Ma l'y'a d'la chô: rin dè mèlyà,
Po l'èjiyi, ha ... tsamochena !

Quand ça sent le mauvais temps, nous allons au léchoir: il n'y croît sûrement pas que de l'argentine, mais il y a du sel: rien de meilleur, pour la rendre un peu plus acide, cette ... herbe à chamois !

Noúthrê vani? L'an lou hlyoty
No chin pâ p'mô, hô pa chtou dányè,
tyè avô hou viy ... rîmo dè bányè,
Ou'amon hou ... mândzo dè culyi ...

Nous, nos vanils? Ils ont les leurs, de clochers. Nous ne sommes pas plus mal, en haut par ces flèches de vraie pierre, qu'en bas par ces vieilles... courroies de bêtes à sonnailles, ou en haut par ces manches sculptés de ...cuillères en bois...

L'pê ? Ch'no l'an gri, quan vin l'furi,
No l'an quan-mo min tyè hou j'âno !
Po no ... bâta, vinîdè pî :
No vo j'attîndin, no lè tsámo !

Le poil ? Si nous l'avons gris, quand vient le printemps, nous l'avons quand même moins que ces ânes ! Pour nous bâter, venez seulement : nous vous attendons, nous les chamois !